## Master Degree Program of Translation and Interpreting

# 新月電子への巨っトリー 編 課 2016 11/5 多國語複譯與跨文化翻譯國際研討會 2016 International Conference on Translation and Interpreting Studies Transcending the Borders of Time, Texts, Languages

▶培育目標

本所成立宗旨在於培育專業中英文口筆譯人才,培 養學生具備:

1. 雙語思考與表達能力



- 2. 專業口筆譯專業知能。
- 3. 翻譯編審能力
- 4. 翻譯專案管理能力。
- 5. 跨文化溝通與視野。
- 6. 跨學科知識(經濟、科技、法政、醫藥、媒體、 文學、藝術等)。

### > 系所特色

結合理論與實務,培養學生跨領域的專業口筆譯專 業知能。

以全人教育培育敬業、具備人文素養且樂於服務的 專業才。

透過產學合作,提供學生累積實務經驗的機會,培育具批判思考、樂於合作,且具備國際視野的翻譯 人才。 電話: 07-3426031轉6403 傳真: 07-3108817 http://c033.wzu.edu.tw/



#### > 課程規劃

1.109學年度每位學生需修滿至少38學分(包括論文2學分),並通過碩士學位論文考試始得畢業。110學年度科目學分表如有變動,以最新公告為準。

#### 2. 課程包括:

必修課程:一般筆譯、逐步口譯、專業筆譯、專業逐步口譯、口譯技巧、翻譯理論、電腦輔助翻 譯與專案管理、研究方法、論文等。

選修課程:同步口譯(英譯中)、同步口譯(中譯英)、視譯(中外互譯)、科技筆譯(中外互譯)、影視翻譯(中外互譯)、文學筆譯(中英互譯)、實習。

#### ▶ 實務學習/實習規劃

暑期可至翻譯公司或其他公私營機構實習。

#### ▶ 畢業出路

就業:專業口譯員、專業筆譯員、編審、語言服務 從業人員、專案經理、出版社編輯、新聞編譯人

員、商務談判代表、國際經貿秘書、國內外觀光、 航空及旅遊業從業人員、公務人員、外語教師以及 文化產業機構(博物館、美術館、國史館等)的解 說員等工作。

**升學**:國內外翻譯、外國語言、外國文學、語言學、新聞媒體與傳播、中西文化研究、國際關係、國際經貿、外語教學等相關研究所之博士班。

